

نومرو ۵ اوجنچی سنه



آبدہ بر نشر اولنور سیاستدن ماعدہ ہر شیدن بخت ایدر



۴۹ جادی الاخر ۱۳۳۷
۱ مایس ۱۳۴۵

پنجشنبہ

۱۱۳

صوک نشر اولنان نسخہ سی

(۵) فردر شدر

آبونه وسائرہ شرائطی

سکیزنجی صحیفہ دہ در

محاسن

صاحب امتیاز و مدیر مسئول

ہاجی بک زاده احمد مختار

مکتوب و تلفراف آدرسی

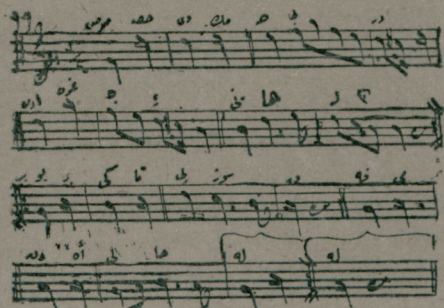
استانبولہ - بحبان قوطو ۷۷



۱۳

۲۵

بجه بوز بيك ييللر قنديله دوردك آمانك بلندن آماندن ككلاه
 انكچون خلقي كانه سالدك بيك بر طومون باش كوستردك يا على
 طريقت اينجه شمس وقرسك حقيقت اينجه ذات و كلاك
 ايستهم جنتي كوستر جلاك قول همك كجدي سردن ياعلي



مصنف ديك خطار اول صفحه جاليه... بور كتاب سوزدر فهم اين اهل حاله
 رخساره قطعه قوغتي رسم خط اولاسه يدي... دوشمدي مزلندن رخسارك اوزره حاله
 حيران ماه رويك خورشيد مهر سالاز... مشتاق طاق ابرو اكسيك باقار هلاله
 فونورددي كندى خطك آينه مراده... نقل اوردى غمقزلك كنجينه وصاله
 دوران بكافى لك سودا قيو سن آجدي... تاقدي غمندن دوندردى ضعف وناله
 رسم وفا نشون سندن كاله بخش... خوش كامل زمانك احسنت بوكاله



بر ايضاح مهم

بوندن بيلم نه قدر زمان اول (آتي) غزنه سنده اوزونجه بر
 (نفس) باصدمرشدم كه :

كل درویش ! بری کل بیانه كیتمه !

هر نه آریورسهك ایتان ، سنده در .

بشي ايله باشبور ایدی . بالجه عجبان ودها برچوق یاران صفا
 محضا فقيره توجه كوسترمك ايچون بونفسي تقدیر و بی تبریک و
 تلطف ایتشلدی . یالکز اغزه بجایندن بعض ذوات محترمه او
 نفسك بر قطعه سنده برنجی مصرعك مفادنی اعتقادات صوفیه
 مغایر كوردك تعریض ایتشله و ایضاحات ایسته مشلدی . او
 قطعه شودر :

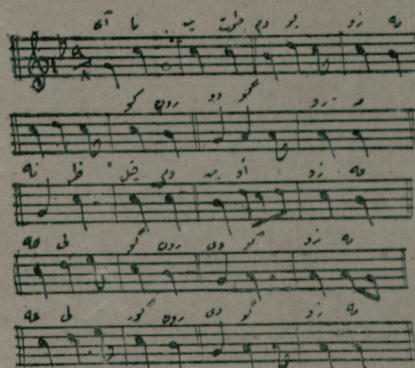
جاهل مظاهره حق ديه باقار ،

هر كوشه باشنده بر قندیل باقار .

بوسیل حوادث طور دما یوب آقار ،

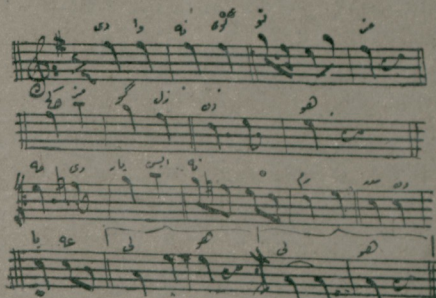
الی الابد باقی قالان سنده در .

بوراده برنجی مصرعك معناسی فی الحقیقه مظاهرهك یعنی اشیاى



نفس صبا رقص سماعی

آینه بی طوئدم بوزومه	علی کوروندی کوزومه
نظر قیلدم بن اوزومه	علی کوروندی کوزومه
آدم آتا حوا ايله	هم علم الاسماء ايله
جرخ فلک سبا ايله	علی کوروندی کوزومه
عیسی هم روحه اولدر	ایکی عیله شاه اودر
مؤمنله پناه اولدر	علی کوروندی کوزومه
علی اول علی آخر	علی باطن علی ظاهر
علی طیب علی طاهر	علی کوروندی کوزومه
علی جاندر علی جانان	علی رحیم علی رحمان
علی دیندر علی ایمان	علی کوروندی کوزومه
حلمی کدای کتر	کورور کوزم ديلم سويلدر
هر نزه به قبلهم نظر	علی کوروندی کوزومه



دیوانه کوکاز کیمز کوزه لدن مهریار ایسترم سندن یاعلی
 بزم آرزولرم سنسك آلدن کیمز محبتك جاندن یا علی
 جان و دلدن سونلرك جانی سك قصاصتسك مرؤتلر کانيسك
 عاشق بنده لره رحیم شانی سك عنایت اوامار سندن یا علی
 سن مرشدسك مروت ایت بنده كه جاغیردچه امداد ايله دوشكوته
 كر بلاه یاتان امام عشقه کیرسك کناهدن قاندن یاعلی

کونیه نك حق اولمادیغنی صراحتاً ادا ایدیور؛ اومظاهرك میانده بالذات انسان دخی داخلدر . حالوکه اوتدنبیری معلوم اولدیغنی اوزره وحدت وجود اعتقادی تعلیم ایدن عرفا هر شیشی حق کوردورلر واسلاف کرامک اداغی وجهله: (عالم وجودده حقدن اوزکه نسه یوق:!) دیه ادا ایدرلردی که بو ادا [لاموجودالاهو] قول جلیله استاد ایدر. نته کی بو اعتقاده بناء (حلاج منصور) اناحق! . دعواسیله اورطیه آیتلشدی .

واقعا حکمت صوفیه ، وحدت وجود اعتقادی اساس اتخاذاش اولدیغنی ایچون حقدن غیری بر شی طایفاز ، و مادام که ماسوی الله ظل زائل و خیال باطل قیلدن بر اثر شعبه در ، یعنی بر غلط حس در . یالکز موجود حقیقی ، البته جناب حق یعنی وجود مطلق در . بوقطعه ده هیچ اختلاف یوق! احوالده بو کوردوشلر نهدر؟ بو عالم مادیات نهدر؟ . حتی (ان الله لغنی عن العالمین) قول جلیله منطوقچه حق تعالی هر شیدن مستغنی ایکن بونجه عالمیک ذات مطلقه الوهیتدن جلوه ظهورنده سبب حکمت نهدر؟ . [کنت کزاً . . .] حدیث قدسی سنه نظراً معرفه الله وسیله اولمق دکلې؟ . شبه یوق که اوایله! . . . بونی انکار ایدن بر حکیم صوفی بیلیورم . اوایله اولونجه ، مظاهر دیدیمکمز بوتون موجودات ممکنه اتخاق معرفه الله وسیله تشکیل ایتمک اوزره جلوه نمون اولان نامعدود تمائیل و اشارتدن عبارتدر . باشقه برشیر دکدر . حالوکه حقتک تمائیل دیمک حقتک کندیسی دیمک دکدر . هر شی حقتک نامعدود اسما و صفاتندن برینه مظهر اولقله (ذات حق) اولماز . احمد ، محمد اسمی احمدک محمدک کندیسی دیمک دکدر . هله (احمد) کلمه سنک شکل املاسی ، احمدک هویت ذاتیه سنک هیچ عینی دکدر . بوتشیم بک قصورلی اولقله برابر ، عذبت دعواسنک دهاث بطلانی صراحتاً اثبات ایدمک بر ماهیتده بولونوغنی ایچون اونی ترجیحاً عرض ایتدم . بوقسه حق ، حد ذاتده هر تور لواسمدن صفتدن ، نعتدن ، خاللدن متره و میرادر . فصوص شرخندن طوئوکزه دهانکی تصوف کتابنه یاقارسه کر یاقیز ، اک اول بوکا دائر ایضاحات کوردورسکز . اشیای ممکنه ایله برابر ، اک مکمل انسان دخی حسابه داخل اولدوغنی خالده بوتون موجودات ممکنه که تصوف لسانده اولنره مظاهر درز! اتخاق وجود حقتک تمائیل و علامات مختلفه سی در .

اونلر (محض حق و ذات حق) طائیفه ماز ، چونکه ظل زائل و خیال باطل قیلندن اولدولرغنی عرفای صوفیه ادا ایدوب طور بیور و بو ادا بک حقل در . اوایله ایسه کبیجی کبیجی بر طاقم کولکله ناصصل حق نظریه یاقبیلور . . . (حق تمدد ایتمز) و اتخاق (قبوم ولا یتغیر) اوله ییلیر . حالوکه مظاهر متکثره عدداً نامتناهی در و بر ثانیه ، بر آن بر حال اوزره برقرار دکدر . [کل یوم هوفی شأن!] .

مجتعاً وجود مطلق در . اونلر اتخاق (تمائیل وجود حق) در . حکیم و صوفی شهر ملا (صدرا شیراز) نك تعبیر نجه موجودات ممکنه اتخاق (شواهد ربوبیت) در . نته کی حکیم مشارالیه تقریباً ایکی عصر اول (شواهد الربوبیه) نام اثری بوقضه یی اثبات ایچون یازمشدر . کذاکک شیخ اکبر محی الدین بن عربی حضر تلری بر منظومه سنده: [بز حروف غالیات ایدک بو طیفات سفلیه نزول ایتدک!] دیمک بو معنای مراد ایتددر . حروف اشارتدر . اونلری حل ایدوب اوقوروز و بر معنا استخراج ایدورز . فقط دمین دیدیمک کبیجی برشیک اسمی یازمق ، او شی حقتده ذهنه اتخاق بر اشارت و بر مکدر . برشیک اسمی اوشیک عینی و کندیسی دکدر . شکل املاسی دخی کلیسه هیچ بر وجهله بکزه من ، اوایله اولسه ییدی هیچ طائیفه ییمز بر آدمک مکتوبنده امضاسی کورمکه چهره سی کورمش و ماهیتی آکلامش اولوردق . حالوکه بوکا امکان اولمادیغنی ایضاحه حاجت یوقدر .

خلاصه مظاهر حق تعالاک و ارلغنی ، ذاتی و حقیقتی دکل ها! . . . یالکز و ارلغنی! . اخطار ایدر بر طاقم تمائیل و اشارتدن باشقه بر شیر دکدی . اونک ایچون: (جاهل مظاهره حق دیه یاقار؟) دیمکده اصرار ایتمک ایچون کندمده حق کوردورم . بوتون عرفای صوفیه نك اعتقادی بودر . حتی بونک ایچوندر که بعض اعظم صوفیه (اناحق) دمین منصورک دعواسنده سورتا اولسون (فساد افاده) کورمشلر و علی الاطلاق اودعوانی بو شکلی اوزره تصویب ایتمشلر در . ظن ایدرم که حقی درلر . بر آدم بویه بر ادعاده بولونه یلمک ایچون کندی و ارلغنده بوتون (ماسوی الهی) مص و اسهلاک ایتش بولونمالی ایدی . حالوکه خلاج منصور کندیسی کی دوشو غابن ، یعنی کندیسندن هر وجهله (غیری) اولان آدمکلر الله بغیر حق شهید اولدی؟ اعمالی ده نادر دکدر . بناء علیه (بن حقم) دهه جکنه (حقتک تمائیل نا معدوده سندن بریم) دیلمی ایدی ، دهنلر وارددر . فقط اوقدر برده دخی بویه بر دعوانک اهمیت قالمزدی چونکه هر شی اوحیتی حائر در . ایشته بو ملاحظه یی بناء اوایله بویه دم و سوبله دیمک حکمت صوفیه نك احکام اساسیه سنه بک موافقددر . ایلریده بو بحث کله چکدر . دها مکمل ایضاحات و بره ییلیرم .

ایشته (بر ایضاح مهم) ایچون وسیله احداث ایدن مشهور (نفس) بو منظومه در که عیناً و تماماً عجبانه عرض ایدیوروز .

هپ سنده در

درویش؟ بری کل! . یایانه کیمسه: . . .
هر نه آریورسه ک ، اینان سنده در ،
نفسک بیهوده اذیت ایتمه ،
کیمه ایله مقصود رحمن سنده در .

چوللرده طولاشوب سرايه باقه ! .
الله الله ! . ده يوب سحابه باقه !
طالب حق ايسهك كتابه باقه ،
اوقومق ييليرسهك ، قرآن سنده در .

علمكه بر قبلي قيرقه يارارسك ؟
اطرافكه باقوب كيي آراسك ؟ .
كوردوك وؤايده ساده سن واريسك ؟
بوتهي قبه يي قوران سنده در .

قبلي قيرق يارمه يي عرفاندر ديمه !
اوكا ييغشي ، بكا يماندر ديمه ! .
اوكا كرچك ، بوكا يالاندر ديمه ،
بريسك اصلي يوق ، يالان سنده در .

آري معنا ورمه كفر ايله دينه ،
واروب كله شاشقين ، شك و يقينه .
عارفسهك آگاه اول سر ميته :
وسوسهك كفردر ؟ ايمان سنده در .

كبر كوكل شهرينه طولاش بركره ؟
قياس ايت ، نه ايش ؟ . كوشله دره ! .
يالكنز سن قادرسك خير ايله شره
شره مائل ايسهك ؟ شيطان سنده در .

جلوه ايشين ديرسهك كاليه حق ،
جيقوب بئلكدن ، بر كندبكه باق ! .
(انا الحق) سوزني ديلكدن براق ،
لافه قولاق ورمه ! عرفان سنده در .

نفسكي اولاجيقار آردن ،
بر دنكه بويانه ، آقدن ، قاره دن ،
كوكلمه برق اورور نوري يارادان ،
ظلمتمده طولاشمه ؟ يزدان سنده در ،

ايشيتدم : باباسز بر اوغول مشك ! .
هم جنتده طوغمش ، هم قوغولمشك !
بونجه خلق ايچنده نه بوغولمشك
اللهه كوچنمه ! . عصيان سنده در .

غيريدن آرايوب دزدبكه چاره ،
نه وارلق و بررسك مور ايله ماره ؟ .
جنتدن چيقدكسه بهي آواره ! .
حواي آلدانان ييلان سنده در .

شانك بك عالي در ؟ نووار بست ايسهك ؟ .
هر شيشه طاپارسك بت پرست ايسهك ،
باده عشق ايله اكر مست ايسهك ،
كندبكه كل عاشق ! . . جانان سنده در .

جاهل ، مظاهره حق ديه باقار ؟ [١]
هر كوشه باشنده برقنديل باقار .
بوسيل حوادث طورمايوب آقار ،
الي الايد باقي قالان سنده در .

منبي سنده در فيض حياتك ،
كلوب كيدن جانلر ، هي نفخاتك . [٢]
حيرته بوغولمه ، بوكشاتك
هيسي بر قطره در ؟ عمان سنده در .

ه شيتك وارلق سنك اوژكدر ،
كندبني چوق كورن كندى كوزكدر .
بوملكه حكم ايدن سنك سوزكدر ،
قالك كرسى در ؟ سلطان سنده در .

هي رضا طاقت يوق حق انكاره :
سن محرم ايشك ديدار ياره .
شيدى آگاه اولدم سر اسراره :
عالي يارادان وجدان سنده در .

آرناوود كوي - يسان ١٣٣٣



حاشيه : [١] موجب استيضاح ووسيله بحث اولان سوز بودر .
[٢] يعني سنك نفعه لك ، دملرك ، نفعه لك ديمكدر .